

Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For each item below, please circle the response that best describes your op	inion.					
SA = Strongly agree						
A = Agree						
N = No opinion						
D = Disagree	SA	A	N	D	SD	NA
SD = Strongly disagree						
1. This session met or exceeded my expectations.	V					
2. The information will be useful in my job, professional development, or studies.	V					
3. The presenters offered material that was relevant to my need	ls. 🗸					
4. The presenters effectively organized the presentation.	V					
5. The presentation was clear and understandable.	V					
6. The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	V					
7. The handouts and other written materials were helpful.						
8. Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	V					
9. The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good	_	air	Poor
10. Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good	F	air	Poor

11.	What did you like most about this session?		
		•	
12.	Any suggestions for improvement?		
13.	What changes will you make based on this presentation?		
			٠

Your feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For each item below, please circle the response that bes	t describes your opinion.						
SA = Strongly agree						,	
A = Agree							
N = No opinion		~ .			_	G.D.	374
D = Disagree	2	SA	A	N	D	SD	NA
SD = Strongly disagree						· ·	
This session met or exceeded my expectati	ons.		<u> </u>				
The information will be useful in my job, p development, or studies.	rofessional		/				
3. The presenters offered material that was re	levant to my needs.		1				
4. The presenters effectively organized the pr	esentation.						
5. The presentation was clear and understand	able.	/					
6. The presenters were well informed on the t new and interesting information.	opic and offered		1				
7. The handouts and other written materials w	vere helpful.			V			-
 Based on this presentation, I will make son worksite, in my professional development, 			/				
The strategies for supporting communication captions) were:	on (interpreting,	xcelle	nt	Good		air	Poor
10. Overall, I thought this presentation was:	Ex	xcelle	nt	Good	F	air	Poor

12. Any suggestions for improvement?

13. What changes will you make based on this presentation?

Instructor's teachig skill about Interpreting was great.

I would like to use some of motorials to teach our

faculty to talk about using interpreter.

especially for new foculty in our university.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

	ch item below, please circle the response that best describes your opin	ion.					
1	Strongly agree						
A = A	•						
	o opinion				-	ĺ	
	isagree	SA	A	N	D	SD	NA
SD = 3	Strongly disagree					ļ	
1.	This session met or exceeded my expectations.		V				-
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.	:		/			
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.			V			
4.	The presenters effectively organized the presentation.	V					
5.	The presentation was clear and understandable.	√					
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.		V		į	-	
7.	The handouts and other written materials were helpful.			V		-	
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.			V			
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	nt	Good	I .	air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good		air	Poor

I like the way to learn the communication effective + ineffective method through activities.

12. Any suggestions for improvement?

A/A

13. What changes will you make based on this presentation?

NA



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opinion	on.		·		F	 1
	strongly agree						
$A = A_{\xi}$							
	opinion			NT	D	SD	NA
D = Di		SA	A	N	ע	ر ا	INA
SD = S	Strongly disagree			 		ļ.——	
1.	This session met or exceeded my expectations.	9					
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.		9				
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.						
4.	The presenters effectively organized the presentation.						
5.	The presentation was clear and understandable.						
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	9					
7.	The handouts and other written materials were helpful.		9				
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.		9				
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excell	ent	Good	F	air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excell	eńt	Good	1	air □	Poor

Participately activities was effective.

12. Any suggestions for improvement?

Interpretation. Sometimes, the interpreter did wrong interpretation.

13. What changes will you make based on this presentation?



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opini	on.					
SA = S	trongly agree						
$A = A_{\xi}$							
	o opinion						
D = Di		SA	A	N	D	SD	NA
SD = S	trongly disagree						
1.	This session met or exceeded my expectations.	V					
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.						
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.		V				
4.	The presenters effectively organized the presentation.	V					
5.	The presentation was clear and understandable.		/				
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.		/				
7.	The handouts and other written materials were helpful.		V				
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	V					
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good		'air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good		air □	Poor

	What did you lik						
C	l lilse	nost	dsout	Girez	of sight	"and	: preparation

12. Any suggestions for improvement?

I want to know ofort how deaf students develop as "aser".

13. What changes will you make based on this presentation?



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

April 20, 2004/10am; Pre-Conference Workshop, PEPNet Conference, Pittsburgh, PA

For each item below, please circle the response that best describes your opinion	on.	,				····
SA = Strongly agree						
A = Agree						
N = No opinion	SA	Α	N	D		NA NA
D = Disagree	SA	A	17	ט	שני	INA
SD = Strongly disagree	1		-			
1. This session met or exceeded my expectations.						
The information will be useful in my job, professional development, or studies.	V					
3. The presenters offered material that was relevant to my needs.	\vee					
4. The presenters effectively organized the presentation.	*/					
5. The presentation was clear and understandable.	/					
6. The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	V	-				
7. The handouts and other written materials were helpful.						
8. Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	V					
	Excelle	ent	Good	I	air	Poor
The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:						
10. Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good	. I	Fair	Poor
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	<u> </u>					 Ц

We would like to have mativials

3/16/2004

PEN-International is funded by a grant of The Nippon Foundation of Japan to NTID L:\Current Projects\PEPNet 2004\Workshops\PEPNet Evaluations\InterpreterWkshp Eval.doc

It would be beatiful to have a film interesting and fruitfull

				•	
	•	·			
12. Any suggestions for im-	provement?				
		·			
			-		
				,	
13. What changes will you:	make based on this pre	esentation?			
		·			
		,			
		·			

Your feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.

11. What did you like most about this session?



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

	please circle the response that best describes your opin	nion.	Т			1	
SA = Strongly agre A = Agree	ee						
N = No opinion							
D = Disagree		SA	A.	N	D	SD	$\mid_{\mathrm{NA}}\mid$
SD = Strongly disa	gree	211					
	on met or exceeded my expectations.		V				
	nation will be useful in my job, professional nt, or studies.		V				
3. The presen	ters offered material that was relevant to my needs	5.	V				
4. The presen	ters effectively organized the presentation.		V				
5. The presen	tation was clear and understandable.		V				
	ters were well informed on the topic and offered teresting information.		V		-		
7. The handou	uts and other written materials were helpful.		V				
	his presentation, I will make some changes at my n my professional development, or in my studies.		V				
9. The strateg captions) w	ies for supporting communication (interpreting, vere:	Excell	ent	Good		Cair	Poor
10. Overall, I t	hought this presentation was:	Excell	ént	Good	1	air	Poor

Black boad, Interpreter and Students triangle.

(Itis. It needs visibility most.

12. Any suggestions for improvement?

Nothing Special.

13. What changes will you make based on this presentation?

When I speak with sign interpreter, I'll take care of a lot of things.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opini	on.	•				
SA = S	trongly agree						
A = Ag	gree						
N = Nc	o opinion						
D = Di	sagree	SA	A	N	D	SD	NA
SD = S	trongly disagree						
1.	This session met or exceeded my expectations.						
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.	/					
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.	✓					
4.	The presenters effectively organized the presentation.	V					
5.	The presentation was clear and understandable.	✓					
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	V					
7.	The handouts and other written materials were helpful.	V					
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \					
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good		air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good	1 -	air □	Poor

11.	what did you like most about this session?		
10			
12.	Any suggestions for improvement?		
12	What changes will you make based on this presentation?		
1.J.	mad changes will you make based on this presentation?	·	
	·		
	•		
	•		
••			
garaga. Ta			
4			

Your feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For each item below, please circle the response that best describes your op-	inion.				-	
SA = Strongly agree						
A = Agree			ĺ			
N = No opinion						
D = Disagree	SA	A	N	D	SD	NA
SD = Strongly disagree	·	-				
1. This session met or exceeded my expectations.	✓					
 The information will be useful in my job, professional development, or studies. 	V					
3. The presenters offered material that was relevant to my need	s. 🗸			•		
4. The presenters effectively organized the presentation.	V					
5. The presentation was clear and understandable.	V					
6. The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	✓.					
7. The handouts and other written materials were helpful.	V			-		
8. Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	V					
9. The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good	1 "	air	Poor
10. Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good		air	Poor

11.	What did you like most about this session?
12.	Any suggestions for improvement?
12	What changes will you make based on this presentation?
15.	What changes will you make based on this presentation?
	u·
1	
1	our feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opinion	on.					
SA = S	trongly agree						
A = Ag	gree						
N = Nc	o opinion						
D = Di		SA	A	N	D	SD	NA
SD = S	trongly disagree		,·				
1.	This session met or exceeded my expectations.	V					
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.		,				-
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.						
4.	The presenters effectively organized the presentation.						
5.	The presentation was clear and understandable.						
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.						
7.	The handouts and other written materials were helpful.	V					
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	V					
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good	F	air □	Poor
10	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	nt	Good	F	air	Poor
10.	Overan, i mought uns presentation was.	``\□/		П			П

12.	Any suggestions for improvement?
13.	What changes will you make based on this presentation?
: ::	
110	

Your feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.

11. What did you like most about this session?



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opinion	on.						
	Strongly agree							
A = Ag	A = Agree							
N = Nc	o opinion							
D = Di		SA	A	N	D	SD	NA	
SD = S	trongly disagree							
1.	This session met or exceeded my expectations.		•					
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.						-	
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.							
4.	The presenters effectively organized the presentation.							
5.	The presentation was clear and understandable.							
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.							
7.	The handouts and other written materials were helpful.							
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.							
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excellent	t	Good	_	air	Poor	
10	Overall I thought this presentation was:	Excellent	t	Good	F	air	Poor	
10.	Overall, I thought this presentation was:	П				ΠΙ	П	

11.	What did you like most about th	is session?				,
					•	
12.	Any suggestions for improvement	nt?				
13.	What changes will you make bas	sed on this p	resentation?			
		٠				
		•				
		· .				
					•	
			**	•		
		•				

Your feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opinion	on.				,	
1	Strongly agree						
$A = A_{\xi}$							
	o opinion						
D = Di	<u> </u>	SA	Α	N	· D	SD	NA
SD = S	strongly disagree						
1.	This session met or exceeded my expectations.	V			•		
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.		/				
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.		<i>/</i>				
4.	The presenters effectively organized the presentation.			-			
5.	The presentation was clear and understandable.						
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.						
7.	The handouts and other written materials were helpful.	\ \ \					
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	/					
		Excelle	nt	Good	F	air	Poor
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	V	/114				. 🗆
10	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	nt	Good	F	air	Poor
10.	o, orang r moagne and procentation was.	•□ /	- 1			\neg \bot	

11.	What did you like most about this session?
12.	Any suggestions for improvement?
13.	What changes will you make based on this presentation?

Your feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	ch item below, please circle the response that best describes your opinion	on.					
	Strongly agree						
$A = A_{i}$	-						
	o opinion		ĺ				
	isagree	SA	A	N	D	SD	NA
SD = S	Strongly disagree						
1.	This session met or exceeded my expectations.	/		.			
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.	V					
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.	V					
4.	The presenters effectively organized the presentation.	V					
5.	The presentation was clear and understandable.	V					
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	V					
7.	The handouts and other written materials were helpful.	V					-
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	/					
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excellent		Good		air □	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	nt	Good		air	Poor

Any suggestions for improvement?
What changes will you make based on this presentation?



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For each item below, please circle the response that best describes your	opinion.			
SA = Strongly agree				
A = Agree	[]	•		
N = No opinion		.	_	
D = Disagree	SA	A N	D SD	NA
SD = Strongly disagree				
1. This session met or exceeded my expectations.	V			
2. The information will be useful in my job, professional development, or studies.				
3. The presenters offered material that was relevant to my ne	eds.			
4. The presenters effectively organized the presentation.	✓			
5. The presentation was clear and understandable.	✓		-	
The presenters were well informed on the topic and offere new and interesting information.	d V			
7. The handouts and other written materials were helpful.	V			
 Based on this presentation, I will make some changes at n worksite, in my professional development, or in my studie 	- 1			
 The strategies for supporting communication (interpreting captions) were: 	Excellen	t Good	Fair	Poor
10 Overall I thought this presentation was:	Excellen	t Good	Fair	Poor

11.	What did you like most about this session?
12.	Any suggestions for improvement?
13.	What changes will you make based on this presentation?





Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opinion	on.					ı <u></u>
	trongly agree						
A = Ag	•						
	opinion			.,	_	ap	\ \ \ \ \
D = Di		SA	Α	N	D	SD	NA
SD = S	trongly disagree	-					
1.	This session met or exceeded my expectations.	V					
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.	/					
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.	V					
4.	The presenters effectively organized the presentation.	<u></u>					
5.	The presentation was clear and understandable.	V					
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.	V			<u> </u>		
7.	The handouts and other written materials were helpful.	211					
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.					·	
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good	F	air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent	Good	F	air	Poor
_ ~ ~ .	F		į	П	1		ii

11.	What did you like most about this session?
12.	Any suggestions for improvement?
13.	What changes will you make based on this presentation?
	•
Y	our feedback is very important to PEN-International. We appreciate your comments and suggestions.





Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

	ch item below, please circle the response that best describes your opinion	on.		,				
	Strongly agree							
A = Ag						1		
	o opinion							
D = Di		SA	A	N	D	SD	NA	
SD = S	Strongly disagree	1						
1.	This session met or exceeded my expectations.					_		
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.		1					
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.							
4.	The presenters effectively organized the presentation.							
5.	The presentation was clear and understandable.	/						٠
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.							
7.	The handouts and other written materials were helpful.							
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.							
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good	Fa	air	Poor	
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	nt	Good	.	air	Poor	
	l de la companya de	4			1	7 }		

Active learning strategies

12. Any suggestions for improvement?

13. What changes will you make based on this presentation?

Bring together Discuss with teachers + in toprotous to Olisanss some points varifed in this workship



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For eac	h item below, please circle the response that best describes your opini	on.	T	, ,		ı	
SA = S	strongly agree						
A = Ag							
	o opinion		١.		ъ	an an	
D = Di		SA	A	N	D	SD	NA
SD = S	trongly disagree				_		
1.	This session met or exceeded my expectations.						
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.	/					
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.	/					
4.	The presenters effectively organized the presentation.						
5.	The presentation was clear and understandable.						
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.		1				
7.	The handouts and other written materials were helpful.	✓					
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.	✓					
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excellent		Good		'air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excellent		Good	F	`air □	Poor

More on justicular

12. Any suggestions for improvement?

More fine so participants Can ask more questions.

13. What changes will you make based on this presentation?

Meet of the interpreters or leachers & share what I've learned



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

	ch item below, please circle the response that best describes your opinion	on.					
	Strongly agree						
A = A							
	o opinion						
$D = D_1$		SA	Α	N	D	SD	NA
SD = S	Strongly disagree						
1.	This session met or exceeded my expectations.	/					
2.	The information will be useful in my job, professional development, or studies.						
3.	The presenters offered material that was relevant to my needs.						
4.	The presenters effectively organized the presentation.				:		
5.	The presentation was clear and understandable.						
6.	The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.				y t		
7.	The handouts and other written materials were helpful.						-
8.	Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.						
9.	The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent .	Good		air	Poor
10.	Overall, I thought this presentation was:	Excelle	nt	Good		air	Poor

I have to learn lot of your topic about interpreter claseroom

12. Any suggestions for improvement?

> Need more share w/ participants.

13. What changes will you make based on this presentation?

7 It is good fit Deaf students needs.



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

For each item below, please circle the response that best describes your opin	nion.					
SA = Strongly agree						
A = Agree						
N = No opinion	, a,				ar.	
D = Disagree	SA	A	N	D	SD	NA
SD = Strongly disagree			<u> </u>			
1. This session met or exceeded my expectations.		9				
2. The information will be useful in my job, professional development, or studies.		9				
3. The presenters offered material that was relevant to my needs	s. 9					
4. The presenters effectively organized the presentation.	0					
5. The presentation was clear and understandable.	0					
6. The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.		0				
7. The handouts and other written materials were helpful.						
8. Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.		0				
9. The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	ent	Good	j	air	Poor
10. Overall, I thought this presentation was:	Excelle	ent .	Good	F	air	Poor

300 8 g \$\$\$\frac{2}{3} \text{Rg Deaf Mud Hillants

KOTOPULL D' to 40 T to W & E &)

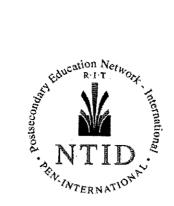
In me envivorment of 300 students in the classroom

(typical in a private university in Japan)

this application needs to be modified to a great effect.

12. Any suggestions for improvement?

13. What changes will you make based on this presentation?



Using an Interpreter in the Classroom Workshop

Kathy Darroch

April 20, 2004/10am; Pre-Conference Workshop, PEPNet Conference, Pittsburgh, PA

For each item below, please circle the response that best describes your opin	nion.					
SA = Strongly agree						
A = Agree						
N = No opinion						
D = Disagree	SA	Α	N.	D	SD	NA
SD = Strongly disagree						
1. This session met or exceeded my expectations.	V					
2. The information will be useful in my job, professional development, or studies.	\			•		
3. The presenters offered material that was relevant to my needs	. V					
4. The presenters effectively organized the presentation.	V					
5. The presentation was clear and understandable.	V					
6. The presenters were well informed on the topic and offered new and interesting information.						
7. The handouts and other written materials were helpful.	/					
8. Based on this presentation, I will make some changes at my worksite, in my professional development, or in my studies.		V				
9. The strategies for supporting communication (interpreting, captions) were:	Excelle	nt	Good	1 .	air	Poor
10. Overall, I thought this presentation was:	Excelle	nt	Good	1	air	Poor

Page 1

3/16/2004



Kathi is friendly kind enoughts explain till I understand

12. Any suggestions for improvement?

13. What changes will you make based on this presentation?

I re-realized that

we should guarantee theat

whe least we have to make deal

students be capable to see I interpreted

2 black book of

3 on you

Thanks 1